

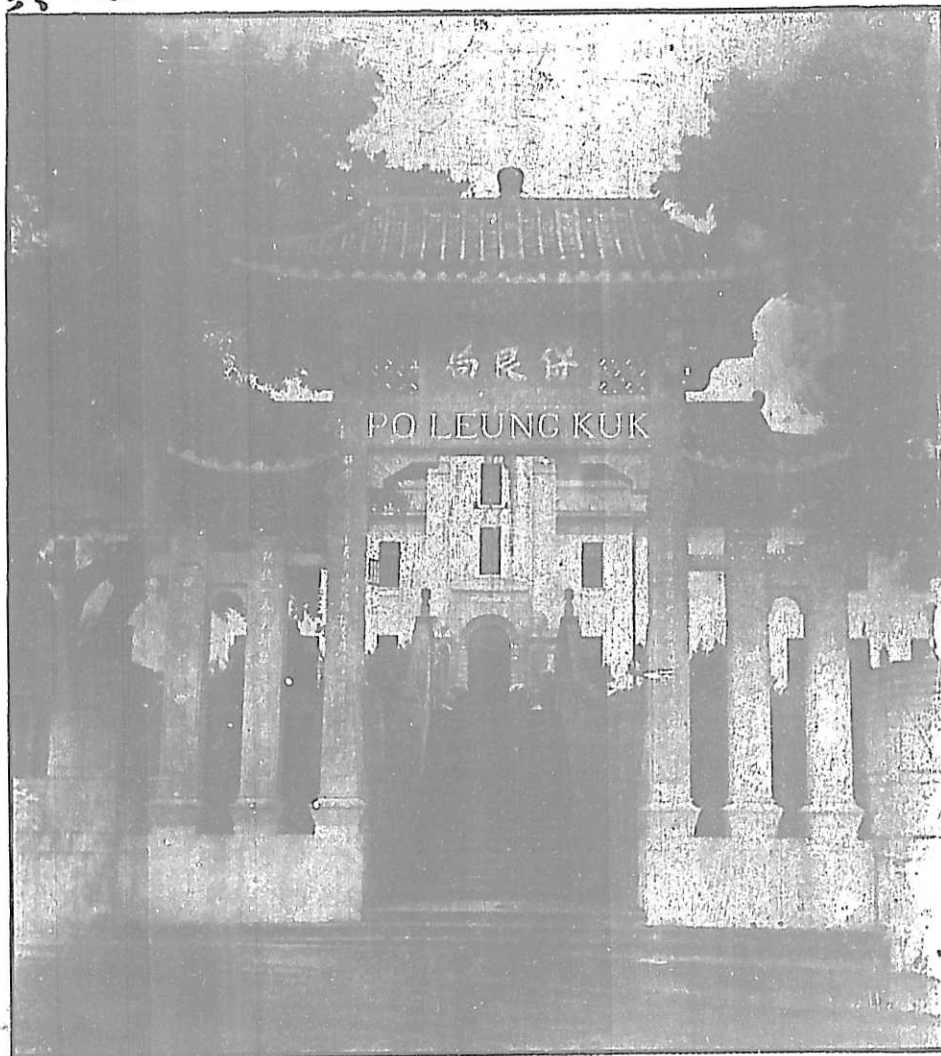
中華民國三十六

周竣年題

香港

保良局十七週年紀念刊

PO LEUNG KUK
HONG KONG



非
賣
品

70TH. ANNIVERSARY SOUVENIR BOOK

保良局七週年紀念特刊目錄

圖 片

本局外觀（封面）
 華民政務司署長官
 楊督暨夫人巡視本局
 揸圖
 膳舍情形之一之二
 七十週年紀念歌
 永遠總理
 本局全體學生
 晨操
 上課情形之一之二
 工藝室
 幼稚園
 治療室中護士工作
 巡局專員
 全體職員
 本局宿舍之一之二
 當年總理

本局七十週年紀念辭
 題詞
 發刊詞
 弁言
 保良局遠建之回溯與局務之展望
 紀念意義
 本局史畧
 香港保良局之概要
 本局永遠總理芳名表
 本局歷屆總理芳名表
 本局歷任紀念文辭
 本局學務概況
 官紳名流同深祝賀保良局七十週年大典
 學生成績
 稿後話
 當年總理
 各界名流
 高卓雄
 黃燕清
 譚煥堂
 卓 雄
 轉 錄
 唐貽孫
 棠 輯
 棠 輯
 陳少瓊
 轉 錄
 選 錄
 燕 清

本局七十週年紀念辭

語有之：莫為之前，雖美弗彰，莫為之後，雖盛弗傳，卓雄等

忝為後進，幸獲師承，戰戰兢兢，以裏局事，適逢七十週年紀念，余生也晚，躬與斯會，何幸何修，然而追思前哲功績，願念來日方長，要又不能已，重造幸福，而飄零弱女，安其棲止，不致丹入岐途，我佛普渡眾生



保良局內門景

於言。本局為職志，七十年如一日矣，更誦六十年之紀念辭，足見語重心長，玉律金科，以詔後進。誠如是，則無告遺孤，得託樂園，



，孔子予人自潔，其道一也，卓雄等總撥局事，在第二次世界大戰中，亦為香港淪陷之翌年，災者薦至，死傷載途，即有倖存，人亦相食，而局中孤兒，嗷嗷待哺，觸目傷心，丁此時也，既感救死不暇，復而實施教育，夙興夜寐，勞心焦思，卒也渡過危難關頭，重見天日，得以酣歌嬉舞於承平郵治之下，斯誠拜沐各界熱心人士所賜，同人等亦可告無罪於方人也。迺者七十週年，樂觀厥禮，後來英彥，碩刻鴻猷，當與河山并垂不朽矣。爰為頌曰：

仁為壽旌 天賜嘉名 救濟急難 佛曰永生
 大千芸芸 苦樂不平 憫予小子 嗟彼落英
 英材再造 母教重宏 責無旁貸 蕭規曹衡
 七十周歲 嘉禮厥成 升恒日月 八表光瑩

大中華民國三十六年歲次丁亥仲夏上浣

當年總理

李俊農 唐六吉
 高卓雄 羅偉鈞
 利樹源 馬道生
 郭鳳軒

莫德明 蔡東生
 林王文馨 歐炳光
 何智燧

謹識

黃燕清敬撰

香港保良局七十七周年紀念題詞

香港保良局七十週年紀念

善
上
陰
延
綿

香港總督楊慕琦題



香港保良局七十七周年紀念題詞

香港保良局七十週年紀念

哀此惇獨

張發奎敬題



香港保良局七十年周年紀念題詞

香港保良局七十年周年紀念

化行南國

郭汝善



郭汝善

香港保良局七十週年紀念

德澤亭泥

華民政府司杜德題



德庇常存

鍾鏡培題



香港保良局七十周年紀念

教養兼施

周焯年題

香港保良局七十年紀念題詞

香港保良局七十年紀念

矜憐孤苦

羅文錦題

保良局七十周年紀念

熙熙春臺

周錫年敬題



香港保良局成立七十年紀念

保赤安良
造福婦孺

周壽昌敬題

香港保良局七十年紀念

聿修厥德

羅旭銖敬題



保良局成立七十週年紀念

本局成立
前人矩範
保良導善
忝董其事
尚冀賢哲

垂七十年
歷久相沿
勉盡仔肩
敢不慎旃
糾謬絕慙

李葆葵敬題



保良局七十周年紀念慶典

如保赤子

區廉泉題



香港保良局七十周年紀念

老安少懷

譚煥堂敬題



香港保良局七十周年紀念

拯濟劫災

何東敬題



香 港 保 良 局 七 十 周 年 紀 念 題 詞

保良局七十周年紀念

道可之以正

鄧肇堅題



民胞物與 護此惇獨
 樾蔭宏施 造福無量

東華三院主席翁世光題



任不為七十周年紀念

嘉直公題

香港保良局七十周年紀念



香港保良局七十周年紀念

惟保良局 屹峙港中 規模遠拓 自西徂東
 無依孺孺 向棘惻惻 經營擘畫 先結之功
 憶余講陋 屢荷選出 首席忝三 歷任則七
 朝乾夕惕 周敢豫速 豈曰能賢 緬矩勿失
 尺波雷激 隙駟不留 自始迄今 又七十周
 當局諸公 敷政優二 茲詞紀念 蕩澤普流

寶安鑑坡陳強敬題



現任華民政務司署長官



副司憲 梅美 先生



司憲 杜德 先生



副司憲 關鎮 先生



副司憲 保德 先生

本局永遠總理玉照



周俊年先生



周錫年先生



李葆葵先生



羅文錦先生

本局永遠總理玉照



曹壽允先生



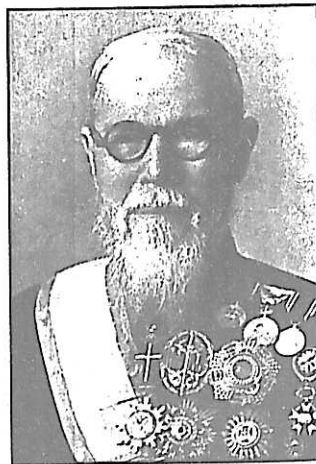
譚煥堂先生



區際泉先生



鄧傑堅先生



何東先生

巡 局 專 員 玉 照



曹 晉 允 夫 人



曹 晉 允 先 生



都 彼 堅 先 生



羅 文 錦 夫 人

本局當年總理玉照



總理羅健鈞先生



主席高卓雄先生



總理李樹源先生



總理李俊農先生

本局當年總理玉照



總理馬道先生



總理林植宜夫人



總理郭鳳娟娘



總理唐吉先生

本局當年總理玉照



總理蔡東生先生



總理何智煒先生

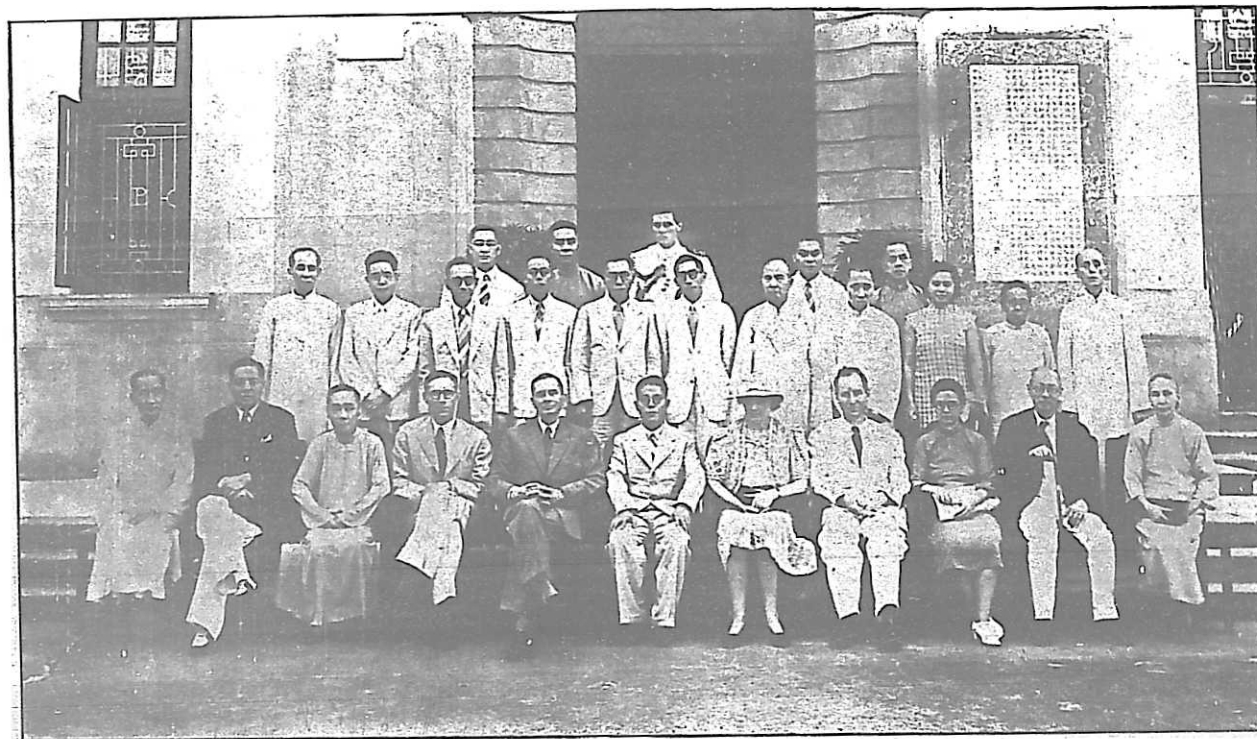


總理英德明先生



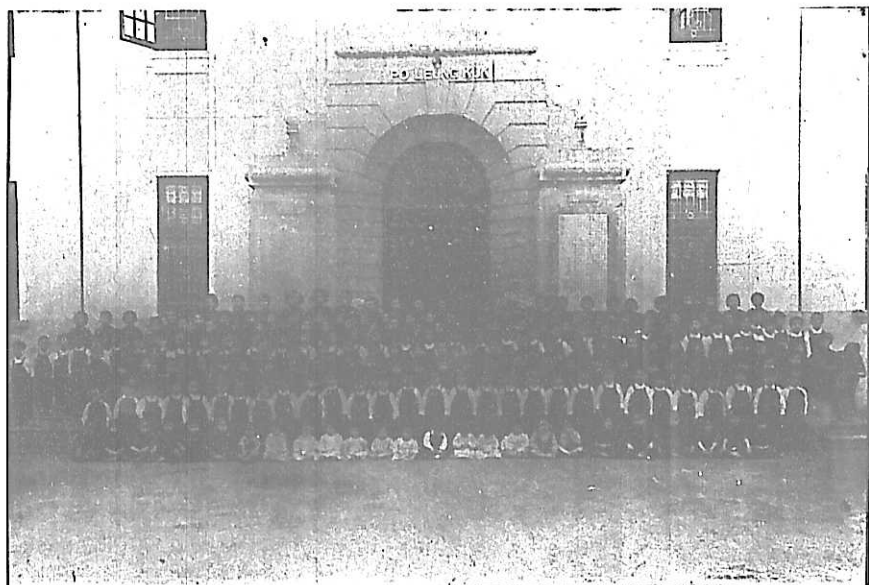
總理歐炳光先生

楊督暨夫人巡視本局合影

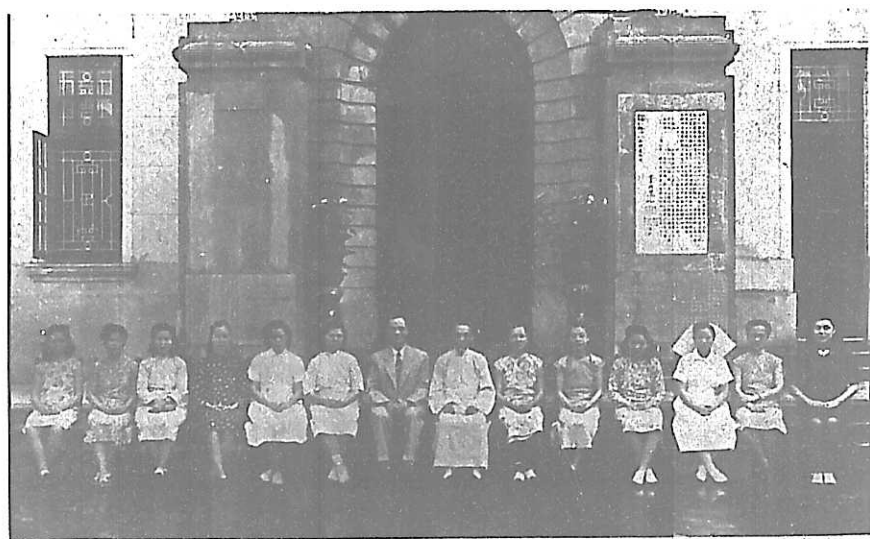


H. E. THE GOVERNOR OF HONG KONG
SIR MARK YOUNG AND LADY YOUNG AT PO LEUNG KUK ON 5TH. JULY 1946

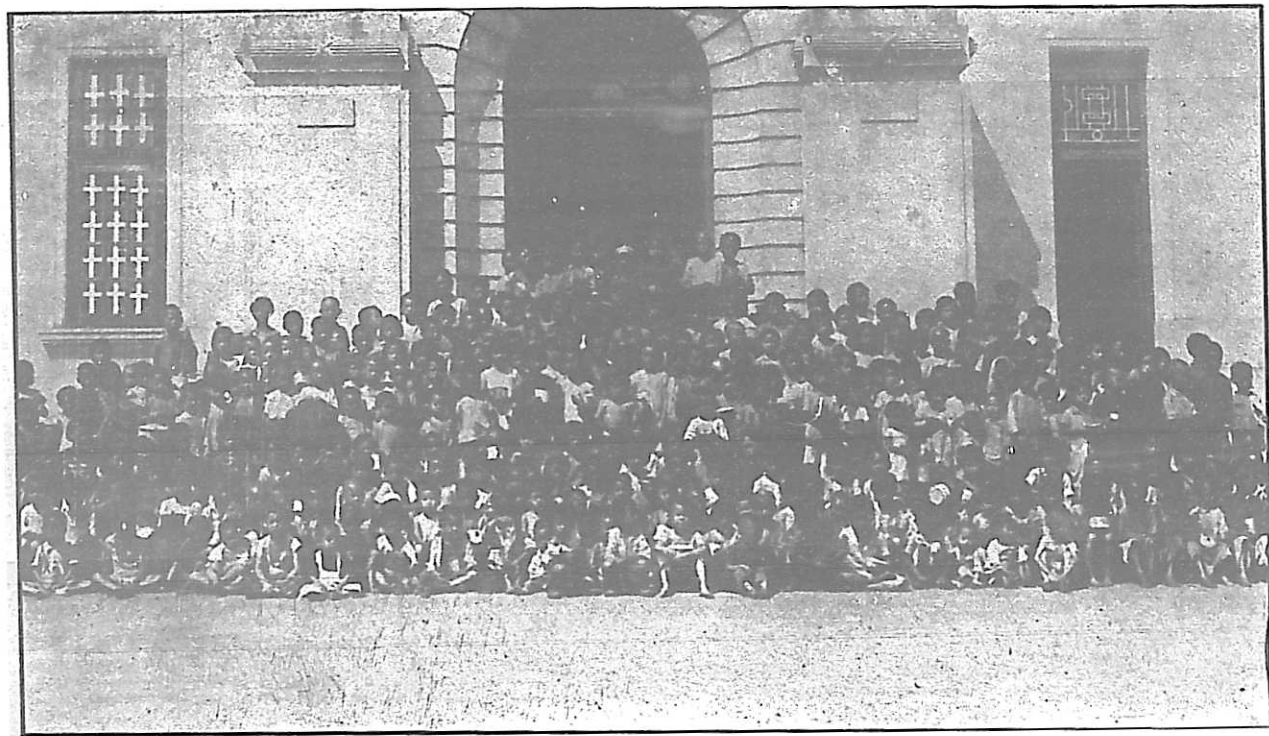
本局全體孤兒合影



本局全體職員合照



本局急賑施粥救濟街外貧苦兒童攝影



發刊詞

高·卓·雄·

辨個人事業易，辨公共事業難，而公共事業中之慈善事業，爲尤難者，何哉！蓋博施濟衆，堯舜其猶病諸，誠以慈善事業，絕對義務，而無權利，輸財萬，出力萬，甚至犧牲幸福萬，其所以如此，而熱心者，亦悉力以赴，無他，基於人類互助觀念，亦卽子與氏所謂，惻隱之心，人皆有之，見孺子匍匐將入於井，寧有袖手不救者，同情心祛使之，有不容誅卽耳，本局成立，七十週年，其中經幾許賢達諸公，發大婆心，施大願力，更經困難刻苦，任其勞怨，莫斯盛業，恍若滋其萌芽，以達於垂蔭，而在此悠悠歲中，所任保赤安良工作，有如車載斗量，不可以數計，宜乎！雨露遍施，譽馳中外，諸先進殊勳懿德，令人永矢弗諼，卓雄慚儕後進，方幸秉承寸度，不致隕越，詎知大變當前，勢不能摧其因應，蓋戰時絕糧，人亦相食，卽有，亦米價如珠，不易得食，然盱衡局面，忍聽嗷嗷待哺，於是獨個人棉力，復得局內外慈善大家，仗義輸將。既挽局內之垂危。復拯街童於溝壑。在卓雄固以此時爲本局最危急關頭。識者亦曰：本局有史以來最嚴重之日矣。淒涼歲月。艱苦過之。幸而河山還我，勝利光臨。民困皆蘇。局亦無恙，卓雄等憊息之餘。欣逢七十週年紀念，古人有亭名喜雨，書號嘉禾。本局亦乘時紀念之，毋亦紀彰前賢豐功偉業，及各界名流勗勉，有足多者，若卓雄濫竽局席，他觀三年，唯本服務精神，始終一貫，更賴局中諸君子，風雨同舟，而自強不息；其所以僅堪自信者，此耳！自維樸拙不文，愧乏生花之筆，祝此良時，惟擬拾往事，以作一得之愚。聊以自勉。

弁 言

黃·燕·清·

建國三十有六年，仲夏，香港保良局成立七十週年，主局席者，高卓雄先生，聯輝三任矣，董其事者，亦一時人望，則以嘉禮當前，應留紀念，且蒙各界名公獎勗，珠玉紛披，不有存留，曷資觀感，既已舉行隆重典禮，更以誕生曾董局事，委以編纂斯刊，亦猶嘉禾寶鼎，用彰紀念，衛風曰：永矢弗諼，夏書曰：念茲在茲，其在斯乎！然而妄爾操觚，為識者議，第以公誼私情關係，又義無可辭，於是搜集本局之富有歷史者，彙而誌之，呈一漏萬，有待於高明者，指正而已。幼讀杜工部曲江詩：酒債尋常行處有，人生七十古來稀，雖曰詠人，而非詠物，誠以人生在世，上壽不過百年，七十已成古稀之年，若物之具有歷史性。則與河山並垂不朽，是則七十年華之為物，已屬司空見慣，不知物之與地理發生關係，地理更與歷史發生關係，考本港開埠，不過百年有奇，而本局已有其三分二強之歷史，足見我國人之人類同情心，與生俱來，非然者，當時港方正與華路藍縷，以啓山林，何暇於保赤安良，造福無告，為其身受艱苦，更知他人所受尤苦，故不惜慘淡經營，奠定此偉大善舉局，更得當局嘉惠成全，由層樓兩疊，暫作枝棲，繼而做出地方，建築局部，規模草具，既而遷建今所，堂皇瑰麗，復得中西慈善大家，捐築堂與，完成廣庇，為港方偉大之慈善機關，追思前輩，苦心孤詣，可歌可泣，則七十年歷史，其珍貴之價值，又為何如也！迺者七十歡聲，薄乎四海，他日百年千年，以至億萬斯年，前程可限量哉！是則請君子發揚本刊之文章，要皆為本局更進榮光之先導，誕生何與焉。於戲！後之主編者，將不盡海外鴻文，予以補吾過，而更為保良局生色也。

發刊詞

高·卓·雄·

辦個人事業易，辦公共事業難，而公共事業中之慈善事業，爲尤難者，何哉！蓋博施濟衆，堯舜其猶病諸，誠以慈善事業，絕對義務，而無權利，輸財馮，出力馮，甚至犧牲幸福馮，其所以如此，而熱心者，亦悉力以赴，無他，基於人類互助觀念，亦卽子與氏所謂，惻隱之心，人皆有之，見孺子匍匐將入於井，寧有袖手不救者，同情心祛使之，有不容詰卸耳，本局成立，七十週年，其中經幾許賢達諸公，發大婆心，施大願力，更經困難刻苦，任其勞怨，算斯盛業，恍若滋其萌芽，以達於垂蔭，而在此悠悠歲中，所任保赤安良工作，有如車載斗量，不可以數計，宜乎！雨露遍施，譽馳中外，諸先進殊勳懿德，令人永矢弗諼，卓雄慚儕後進，方幸秉承寸度，不致隕越，詎知大變當前，勢不能摧其因應，蓋戰時絕糧，人亦相食，卽有，亦米價如珠，不易得食，然盱衡局面，忍聽嗷嗷待哺，於是竭個人棉力，復得局內外慈善大家，仗義輸將，既挽局內之垂危。復拯街童於溝壑。在卓雄固以此時為本局最危急關頭。識者亦曰：本局有史以來最嚴重之日矣。淒涼歲月。艱苦過之。幸而河山還我，勝利光臨。民困皆蘇。局亦無恙，卓雄等喘息之餘。欣逢七十週年紀念，古人有亭名喜雨，書說嘉禾。本局亦乘時紀念之，毋亦紀彰前賢豐功偉業，及各界名流勗勉，有足多者，若卓雄濫竽局席，心視三年，唯本服務精神，始終一貫，更賴局中諸君子，風雨同舟，而自強不息；其所以僅堪自信者，此耳！自維樸拙不文，愧乏生花之筆，祝此良時，惟振拾往事，以作一得之愚。聊以自勉。

弁言

黃·燕·清·

建國三十有六年，仲夏，香港保良局成立七十週年，主局席者，高卓雄先生，聊蟬三任矣，董其事者，亦一時人望，則以嘉禮當前，應留紀念，且蒙各界名公獎勗，珠玉紛披，不有存留，曷資觀感，既已舉行隆重典禮，更以醵生曾董局事，委以編纂斯刊，亦猶嘉禾寶鼎，用彰紀念，銜風曰：永矢弗諼，夏書曰；念茲在茲，其在斯乎！然而妄爾操觚，為識者議，第以公擅私情關係，又曩無可辭，於是搜集本局之富有歷史者，彙而誌之，呈一漏萬，有待於高明者，指正而已。幼讀杜工部曲江詩：酒債尋常行處有，人生七十古來稀，雖曰詠人，而非詠物，誠以人生在世，上壽不過百年，七十已成古稀之年，若物之具有歷史性，則與河山並垂不朽，是則七十年華之為物，已屬司空見慣，不知物之與地理發生關係，地理更與歷史發生關係，考本港開埠，不過百年有奇，而本局已有其三分二強之歷史，足見我國人之人類同情心，與生俱來，非然者，當時港方正與華路藍縷，以啓山林，何暇於保赤安良，造福無告，為其身受艱苦，更知他人所受尤苦，故不惜慘淡經營，奠定此偉大善舉局，更得當局嘉惠成全，由層樓兩疊，暫作枝棲，繼而假出地方，建蔡局部，規模草具，既而遷建今所，堂皇瑰麗，復得中西慈善大家，捐築堂典，完成廣庇，為港方偉大之慈善機關，追思前輩，苦心孤詣，可歌可泣，則七十年歷史，其珍貴之價值，又為何如也！迺者七十歡聲，薄乎四海，他日百年千年，以至億萬斯年，前程可限量哉！是則請君子發揚本刊之文章，要皆為本局更進榮光之先導，醵生何與焉。於戲！後之主編者，將不盡海外鴻文，予以補吾過，而更為保良局生色也。

保良公局遷建之回溯與局務之展望

譚煥堂

宣尼垂訓，首重安懷，先賢示範，旨重胞與，本例隱德祥之念，宏博地濟眾之功，仁慈廣被

迄訖工，將兩閱寒暑，建築之費，可十餘萬金，餘悉舉以購產，并請政府發給七千金，以維久遠

，歷久彌彰，若保良公局者，誠手屈一指矣，保良公局，創於遜清光緒丙申，原假東華醫院地，建局於善仁街，然地址狹隘，董其事者，屢欲遷建，而難其地，民國十九年，煥堂承都人士過愛，忝主局務，點察局內，地狹人稠，深以未獲遷建廣事收容為憾，嗣承諸華人代表之指導，與同事區紹初等，於禮頓山道，獲地九萬餘尺，報請政府發給，既獲准許，遂沿戶募捐，承熱心人士慷慨輸將，集款一十七萬餘金，民國二十年春，由總督戚廉皮路莫嚴基會，煥堂等將竣工，而政府士夫勉使留繼，辭不獲已，勉竟其成，迄廿一年總督貝璠，親臨啓鑰，自經始



(本局兄弟重慶攝)

，於是諸難孺孺，收容日眾，此皆仁人義士之賜，而煥堂與同事諸君子，奔走其事以底於成，以紹前志，蓋行其心之所安，然亦合夫安懷胞與之義而已。

茲者，保良公局，舉行七十週年紀念矣，語曰：真為之前，雖美弗彰，莫為之後，雖感不傳，今斯局也，乃能與山河并壽，歷加彌彰，此皆賴歷任總理之悉勉從事，因時制宜，有以致之也，所望後之賢者，本胞與之懷，益久致力，擴而充之，使億萬斯年，永垂不行，斯則煥堂所為辦香心祝也已。

紀念意義

卓·
卓·
卓·

本局成立，七十週年，慶典欣逢，會當紀念，然而時事增華，鋪張揚厲，且在搆飾物力中，對此佳辰，似不宜過於點綴，况

車雄等，忝屬後進，尤宜遵照前輩成例，以示不慙不忘，然而時移世易，且在大戰後，環境突變，則本局七十週年紀念典禮，似不能從平淡中過去，敢為方人君子，多留一點印象

一 追思前賢勳績

本局現有所在，可謂瑰麗堂皇，回思發軔之初，僅得小樓二座，規模狹小，能蔽風雨，已堪告慰，繼而幸得廣福長祠地段，自建局址，稍可擴大收容，再三審議，以有今日，事實如此，然而孟母三遷，前賢已心力交瘁矣，勞苦功高，為人景仰，是宜紀念者一。

二 回憶艱難時期

凡在淪陷期中，無非渡其非人生活，本局孤兒，尤為痛苦，幸而經過難



(本局兒童上操情形之一)

關，重見天日，然而回憶在三年有八個月中時光，自當痛定思痛，今日安不忘危，更宜磨煉其艱苦卓絕精神，為將來致力社會，况在戰時之悠悠歲月中，本局過程，或許遺忘，是宜紀念者二。

三 無限將來展望

前事不忘後事之師，既經前賢締造艱難，凡數十年來，無時不在奮鬥中，復而大亂之下，危如累卵，猶倖保存，以有今日之七十週年，若首屆留局之孩提，今日重賦歸來，則南極彗星，增輝局面，其慶幸為何如也。由此觀之，已往之功績，屬於前賢，其彰彰可考，有足為者，今後之錦繡前程，端賴來茲發揚光大，是宜紀念者三。

以上本局足資紀念，不過從華年大畧言之，若卓雄等，忝董局事，三易星霜，勉從公，寒暑無間，祇求力之所逮，心之所安，更不足以言勞績，幸藉嘉辰，聊申頌祝而已。

保良局史畧

特載

最近香港國際新聞社出版，有香港英僑團體總覽一書，其中慈善團體類，有本局史略一應發表，又七月廿三日，本港華僑日報為本局七十週年紀念特刊中亦有發表本局史略一文，轉錄如下，足見外界之關懷本局，尤可感也。

保良局位於德輔道中，坐落廣興，規模偉大，與東華三院並立，具有悠久歷史之慈善機關，在港人固能耳熟能詳，即外方均深羨香港建政者，亦莫不知有保良局在。查該局自前清光緒六年（庚寅），公曆一八七八年成立，迄今民國三十有六年，適值古稀之數矣。悠悠歲月，中經幾許軍事者之慘淡經營，以有今日完善建設，若非五母三遷，與興廢者之獲大宏願，記者敢信，依然如昔，雖有喜狀，亦如如普通之善院而已，尤言建設之經過。

三個時期

該局以保護僑僑為宗旨，在七十年前，香港坊間之風潮熾，關德人道之紳商虛糜錫等，呈請政府批准設局，頗曰保良，亦即保赤安良之意，商借東華醫院中之平安福壽兩樓，為收容所，其經費由當道任稅捐撥充，規模不大，然開辦至光緒十七年，計十三載中，結構得局遺獲同輔理配領育者，已達二千七百五十一名，該年總理駱任廷等，會同東華醫院總理，為該局永久計，集款五萬元，得廣福銀兩地段，以建局所，光緒二十二年落成，即甫由政府公佈局例三十五條，俾委運守，並其事務，有保總理，又曰永遠總理，其名額由五位至十位，中之正副主席，而以當道任稅捐及華民政務局員任之，任期無限，惟當道總理其名額，以六位至十二位，由社會熱心家任之，以一年為期，而當道總理任，泊民國十九年（公曆一九三〇），總理譚煥堂等，得德輔道地段，九萬餘尺，由德督核准，集款一十七萬餘元，捐助數巨者，有何東爵士，西人祖梁先生，各捐三萬元，民十七年三月，舉行發券典禮，廿一年三月落成，計建築費以逾十萬元，以有今日固林之大廈，餘款七萬，購置局宇，得月租金，以資常費，規模既大，發展更多，計全局可收容三百餘人矣，孟子曰：逸居無教，則近於禽獸，以故局中設施，以教以養，兩大問題。

養育的問題

記其且以飲食起居，及健康諸問題，列入養育範圍內，該局設有宿舍，教室，膳房，治療室，（分內外科）藥房，飯堂，工藝室，木工台，甲乙台操場，運動場，其早晚兩飯，由兒童軍隊，自樓上魚貫而落地下，至食堂，各就座位，有年長者，則任領隊，更由女管帶及教員監督之，比至食堂，各就座位，有孩不潔，教員一聲哨子，從不遲誤，毫無喧嘩，若過時年推者，則由前長

或局中女傭員之伺食，幼者既畢，年長者始進焉，然後一餐哨子，俾除魚買登樓，更無爭先之惡習，至於午餐，則以營養成份之牛奶，牛油，麵包，糊粥，豆漿之類，飲食之豐，中人之家，有時亦不及，至於早晚，更趨於精美，好習慣，及增進健康，常有女傭員，西醫生，女傭員，每晨必為兒童中之有砂眼，或皮膚病者，敷洗藥水，而醫生日必親臨治療室中之臥病者，如有嚴重，則轉送正式醫院，以調治焉，至於夜間，則由局中設護，如學校之制服，聞日則更換洗滌，年幼者日常沐浴，由教員指令女傭代為之，以故衣履整齊，身體清潔，見者莫不稱羨焉。

教的問題

該局既以收容無告之弱女，及小孩為職志，故教育問題，至關重要，查該局開辦之初，對於教育問題，只從大體檢去，不過備請一二教師，日常教以讀認字母而已，其後三遷今日廣廈，課室設備，上堂讀書，略具學校規模，然教師亦未有專責，比前三屆總理城主局事，則局中政事為六科，以十二總理分任之，時主教育科為報界及教育界前輩黃善清氏，乃將原有學生編位分任之，計有幼稚園甲乙兩班，小學一、二、三、四、五、共五級，而以當時女管帶李勵文兼教務主任，幼雅園及小學，均聘主任教員，負責辦理，學科照章無缺，每早則集晨操，下午則值球類運動，德、智、體、群，四育並進，現任主席高卓煥為著名之慈善大家，對於教育，尤為熱心，則以局中經費既由政府撥助巨款支消，則教育方面，亦當有以指示辦理，乃蒙教育司署漢文視學官羅仁伯，核准立案，更年予以巨款，劃為本港中之補助學校，並以陳少波為教務主任，是則名雖為保良局附設小學，其實與普通公私設立之學校，取得平等地位，學科如後，局中兒童，他日外就學校，按照程度升學，可以勝任愉快，局中更有習藝館，如紡織，縫紉等機，規模亦具，年長之婦女，除課書外，更能多習技藝，又有園藝，以練習種植菜蔬，比之普通學校更為完備。

訓育問題

教養既有專責，皆治尤緊，局中有專聘司理，女管帶，教務主任，級任教員，看護員，事務員等，當年總理，永遠總理，及教員局，隨時來局視察，更為嚴密起見，每星期齊集全體各總理在禮堂一一點名並訓話，現任總理十二位，高卓煥（連任主席）李俊農，利樹源，羅耀鈞，馬道生，唐六吉，郭鳳軒，林王文，駱，蔡東生，歐清光，莫德明，何智煥，及司理唐助孫。

功德文章

該局具有七十年悠久歷史，熱心捐助巨款者，其數甚眾，然數目最巨者，則有胡文虎九萬餘金，高卓煥十萬元有奇，蔡蔚二氏及各熱心家願，勝利紀念碑文，七十週年紀念附錄。（另見專欄）

香港保良局之概要

唐貽孫

保良局設立宗旨，專為禁杜拐誘之風，保護中國婦孺，以免誤入歧途

者也。溯自光緒四年戊寅，（公曆一八七八年）由紳商盧蔭揚先生等稟請總

督批准立局，名曰保良，商借東華醫院平安堂臨

兩樓，為棲止離民之區，每年由義捐及當道指

撥公款以充經費，規模雖未大備，尚願年出親

屬領回，及遺發回籍，擇配，領育，之婦孺，

合計二千七百五拾一名，足見本局有助於查察

拐誘等案矣，迨光緒拾七年辛卯（公曆一九

九年）首總理蔣任廷先生等會同東華醫院總理

，以原有地址，不足於用，築商久遠之謀，廣

勸捐金，約得銀壹萬餘員，並蒙政府撥給銀二

萬員，呈請民政務司轉請總督核准，以東華

醫院廣福堂一帶地段第三百六拾一號，以建

局址。光緒二拾二年丙申孟冬（公曆一八九

六年）始告落成，此即普仁街七號舊日之保良

局也。當時總督羅爾遜愛取圖風詩，向我贈予一

聯，題額贈贈，其意誠允堪深思。且在光緒拾

九年癸巳，（公曆一八九三年）政府已公布保

良局例，特設規條三拾五條，俾資遵守，迄今

該規條雖經廢止，率行有自。查規條中規定個

體總理（即水總總理）人數，應正主席張長政

務司副主席當任承民議政局員在內，由五名至

拾名，任期無定，當年總理由六名至拾二名，任期一年，似此辦理局務，

深慶得人，當時局中經費，除義捐外，通年有各行年捐，贖金二成捐，

茶居酒樓捐，戲院捐，照相商店捐等項，蓋增收支相抵，嗣又由政府委

定太平紳士開名媛各二位，同為巡局專員，亦示關懷被難婦孺之意，既經

三拾戰以還，本港人口繁庶，留局者又以人滿為慮，轉覺居處局隘，迭議

遷建而難其地，民國拾九年庚午（公曆一九三

〇年）首總理譚煥堂先生等覺得順嶼山道等三

一五八號地段內，計八萬九千六百二拾零尺，呈

請華民政務司夏理德，轉呈總督威慶皮路爵士

准撥遷建新局之用，邦人君子，輸將有差，共

籌得捐款一拾七萬餘員。其中較鉅者，有何東

爵士，兩人祖崇先生，各捐三萬員，何東夫人

麥秀英，林福池女士，各捐壹萬員，民國二拾

年辛未（公曆一九三一年）三月廿三日，蒙

總督舉行奠基，並由譚煥堂先生等擔任主理局

事。民國二拾一年壬申（公曆一九三二年）

三月四日，新局又告落成，蒙總督貝理士親

臨啓鑰，計全局餘一百尺，廣一百九拾尺，覆

地一萬九千九百餘尺，可容婦孺三百餘人。建築費為

拾萬員，尚有七萬餘員，因購置巨道舖屋三區

，以充常費，仍備政府允給兩年津貼七千員，

以維永久，同年復將普仁街舊局上蓋遷地，送

交東華醫院收回處理，民國廿六年丁丑（公曆

一九三七年）政府提議遷有女總理補助局務，

是屆譚煥堂夫人朱瑞英膺選，此本局有女總理

之始，自新局收容以來。約計留局婦孺，每月少則一百餘人，多則三百餘

人，舉凡飲食營養，醫藥療治，衣服被褥，教育工藝，設備慈局，而支銷意

大，民國廿七年戊寅（公曆一九三八年）首總理譚煥堂先生等再請政府



（本局宿舍之一）

加給津貼，逐年增至一萬五千員，民國廿八年已卯，(公曆一九三九年)首
總理顧成坤先生等呈請政府准將本局原有第三一五八號地段八萬九千六百



(一之形情食膳童兒局本)

廿九年庚辰，(公曆一九四〇年)首總理顧棟勳先生等商承西人祖慶先生慨
捐五萬金，增築石窰新宇一座，樓高三楹，堂室俱備，蒙麥按察司夫人焚
香開，翌屆首總理周錫年先生等於民國三十拾年辛巳(公曆一九四一年)拾
壹月續完新宇工程，匪拾二月八日太平洋戰禍突起，幸而本局不為日軍佔
領，故三年零八九月淪陷當中，不但如常收容，並且推廣名額，尤以拾回得
頭等者不少，連年各總理熱心維持，雖米價由每斤拾餘元漲至二百元有
奇，使局內婦孺衣食無缺，絃歌不輟，况當最艱危時間，兼在局前施派館
粥，日活千人，凡一百數拾天，以迄本港重光為止，此外胡文虎先生託代

收孤兒一百名，担負教養，所費不貲，各界競捐贈品，異常踴躍，以胡文
虎高卓維兩先生先後捐各拾萬元，及胡先生惠贈糧食衣物為多，此均淪陷當
中可紀也，民國三十拾五年丙戌，(公曆一九四六年)首總理高卓維先生等呈
請教育司核准設立小學，並蒙按季撥助津貼，本局男女學生，受惠不淺，
查戰前留局婦女，工讀用品，以紗線洋毛各款織襪，及手織綉綉之屬，最
得中西士女好評，紛紛購用，尤為婦女出局時自謀生活之助，雖來恢復工
藝之訓練，成績大有可觀，基於上述優良局之過程，其拯救難婦不下數
拾萬千人，即異邦亦無分畛域，皆由歷任總理之賢勞卓著，永遠總理之提
挈咸宜，社會
明達之協力匡
襄，乃得有燦
爛光榮之效果
，再思民國廿
六年丁丑，(一
公曆一九三七
年)適為本局
周甲之歲，首
總理區紹初先
生等撰文勒石
，藉習鴻雪，歲
月如梭，曾幾
何時，今將又
逾七十週年，
更值勝利和平
之後，民困稍
蘇，而本局慈
濟工作，七拾
年如一日，當
年總理高卓維先生等隆重紀念，以志弗淡，禮也，自開服務多年，竟同索
終，然則說本局悠久無疆，情難自己，雖魂不文，謹述其概要如此。

二拾一尺外之
右隣空地一段
，計四萬尺，
租借為種植蔬
菜，越二年政
府復准將該右
隣空地一段四
萬尺，永遠加
撥本局另闢運
動場之備，隨
後戰事影響，
迫將該運動場
與藥房工，惜
之，第以在局
內先後添設療
養工藝等室，
擬課分堂，診
症有所，致令
難婦宿舍不
敷支配，民國



(二之形情標上童兒局本)

本局永遠總理芳名表

現任永遠總理

華 民 司 憲
 周 竣 年 先 生
 羅 文 錦 先 生
 周 錫 年 先 生
 李 葆 葵 先 生
 區 廉 泉 先 生
 譚 煥 堂 先 生
 曹 善 允 先 生
 何 東 先 生
 鄧 肇 堅 先 生

歷任

華民政務司
 周長齡先生
 何啟先生
 韋廷俊先生
 劉鶴齡先生
 何福先生
 伍尚平先生
 陳華先生
 劉世澤先生
 韋廷斌先生
 李學林先生
 潘仁昌先生
 何甘棠先生
 周文輝先生
 莫鑿章先生

永遠總理

李炳榮先生
 李鴻材先生
 曹善允先生
 鄧肇堅先生
 鄭瑞琳先生
 劉國祥先生
 容朝傑先生
 古廷光先生
 容鴻圖先生
 蕭國揚先生
 李肇源先生
 李鴻翔先生
 郭守怡先生
 區廉泉先生
 譚煥堂先生

李樹芬先生
 郭禮興先生
 梁龍章先生
 葉遠昌先生
 招錫康先生
 譚乾初先生
 許日元先生
 陳正祥先生
 羅長肇先生
 唐溢川先生
 羅旭蘇先生
 羅文錦先生
 周竣年先生
 何東先生
 譚稚士先生
 李子方先生

本局歷屆當年總理芳名表

前清光緒四 年至六年	馮普照先生 盧庚揚先生 謝德盛先生 施聖階先生		
光緒七年	梁雲漢先生 黃日屏先生 陳文成先生 馮普照先生 李萬清先生 盧庚揚先生 陳國琴先生 葉晴川先生 莫敏才先生		
光緒八年	馮普照先生 伍叙先生 梁雲漢先生 李萬清先生 黃日屏先生 莫敏才先生 陳文成先生 趙子璣先生 曹應遠先生 李士昭先生		
光緒九年	何獻琛先生 陳文成先生 鄧廷簡先生 招成林先生 李士昭先生 胡瓊華先生 胡連元先生 胡連元先生 葉遠昌先生 葉長華先生		
光緒十年	何獻琛先生 鄧簡廷先生 李游先生 沈先先生 黎玉臣先生 鄧球方先生 鄧球方先生 葉遠昌先生 胡連元先生 林起英先生 鍾鏡亨先生		
光緒十一年	吳榮魁先生 葉遠昌先生 葉長華先生 黃家猷先生 馮楊祥先生 盧文瑞先生 陳聖瑞先生 葉遠枝先生 周啓芳先生 曾三先生		
光緒十二年	陳步南先生 何東先生 張春齡先生 鍾鏡亨先生 蔡志先生 黃學銓先生 林起英先生 陸學周先生		
光緒十三年	劉國祥先生 蔣應芳先生 盧文瑞先生 李學林先生 劉祖蔭先生 余富祥先生 陳聖瑞先生 潘芳階先生		
光緒十四年	衛文光先生 蔡蘭馨先生 顧焜燦先生 陳汝禎先生 陳華先生 鄧琪方先生 郭禮興先生 鄭祥興先生		
光緒十五年	黃再禧先生 胡瓊華先生 陳成輝先生 陳廷琛先生 余正照先生 蔣嘉壽先生 李鈞賢先生 李連光先生		
光緒十六年	蔡蘭章先生 鍾鏡亨先生 陳鴻清先生 陳鴻清先生 唐光培先生 陳良實先生 陳康先生 胡潤和先生 麥煥龍先生		

本局歷屆當年總理芳名表

光緒十七年	章廷斌先生 劉祖賢先生 陳維熙先生 岑裕輝先生 伍如裕先生 唐炳麟先生 王啓明先生 譚國英先生	光緒十八年	郭禮興先生 鄭瑞琳先生 梁壽濤先生 李廷佑先生 吳沛勳先生 陳長慶先生 何翼章先生 任家煥先生	光緒十九年	周英翰先生 陳宇輝先生 鍾兆龍先生 鄧鑑倫先生 梁祖培先生 黃燮滔先生 梁國祥先生	光緒二十年	葉長華先生 李學林先生 馮禮祥先生 周文輝先生 術文光先生 唐國英先生 陳其熙先生 黃啓圖先生 古廷光先生 許乃貴先生	光緒廿一年	葉遠昌先生 陳汝璋先生 何昌祿先生 陳桂祥先生 伍裕如先生 唐慶盛先生 馮培賢先生 黎炳元先生 羅維駿先生	光緒廿二年	唐炳麟先生 顧煥燦先生 楊作球先生 招熾康先生 王明啓先生 梁紹麟先生 曾朝樞先生 陳以莊先生 胡兆英先生 梁維負先生	光緒廿三年	盧殿魁先生 葉長華先生 陳德輝先生 黃魯圖先生 劉祖賢先生 林泰先生 阮廷察先生 陳長慶先生 許乃貴先生 陳兆琮先生	光緒廿四年	李學林先生 術文光先生 辛啓祥先生 郭守怡先生 章光榮先生 陳正祥先生 劉澤綿先生 唐慶盛先生 陳渠年先生 陳成輝先生	光緒廿五年	馮禮祥先生 陳汝祺先生 容鴻陶先生 容鴻陶先生 辛啓祥先生 陳其熙先生 王康先生 陳興讓先生 容國恩先生 盧殿魁先生 黃燮滔先生 顧煥燦先生	光緒廿六年	曾朝樞先生 李桂葵先生 譚乾初先生 梅顯元先生 潘世椿先生 梁祖培先生 胡兆英先生 潘維濬先生 林卓和先生 馮培賢先生	光緒廿七年	古廷光先生 陳正祥先生 簡廷棟先生 陳怡昌先生 陳兆琮先生 劉澤綿先生 劉澤綿先生 黎乾階先生 余正超先生 陳翰經先生 黃耀華先生
-------	--	-------	--	-------	---	-------	--	-------	---	-------	--	-------	---	-------	--	-------	---	-------	--	-------	---

本局歷屆當年總理芳名表

民國十三年	唐崧川先生	區廉農先生	王德光先生	盧頌舉先生	李杰初先生	葉詠楚先生	陳殿臣先生	馬叙朝先生	陳強先生	李岸衡先生	黃芹聲先生	郭幼廷先生
民國十四年	李亦梅先生	劉毓英先生	黃孟偉先生	黃茂林先生	唐學庭先生	潘賦臣先生	余日如先生	李耀堂先生	陳煥堂先生	區朗軒先生	何華生先生	黃潤棠先生
民國十五年	黃屏孫先生	區紹初先生	關雲之先生	馬拔年先生	何藻雲先生	伍于瀚先生	梁弼予先生	余卓生先生	李韶清先生	江鏡昌先生	蘇壽南先生	陳少卿先生
民國十六年	盧胡舉先生	伍于卿先生	何智生先生	馬梓隆先生	鄧耀堅先生	關樹棠先生	何穎泉先生	劉星和先生	梁應權先生	區廉泉先生	伍蕭先生	黃伯欣先生
民國十七年	區叙朝先生	李海東先生	陳剛予先生	傅翼麟先生	黃仲彝先生	伍耀雲先生	黃伯臣先生	謝逸芻先生	陳雨田先生	李杰初先生	陳松榮先生	劉樹棠先生
民國十八年	陳殿臣先生	陳倚雲先生	李耀祥先生	陳樹銘先生	麥謙初先生	區灌賦先生	陳文宗先生	李尙銘先生	黃凱吉先生	高良和先生	余仕榮先生	吳仲禮先生
民國十九年	區煥堂先生	林奕謀先生	陳儉堂先生	區紹初先生	陳強先生	葉徵凡先生	何爾昌先生	黎泰階先生	姚得中先生	陳子衍先生	林蔭泉先生	陳慶華先生
民國二十年	區煥堂先生	陳強先生	葉徵凡先生	區紹初先生	黎泰階先生	姚得中先生	何爾昌先生	林蔭泉先生	陳慶華先生	林蔭葵先生	陳儉堂先生	陳儉堂先生
民國廿一年	鄧耀堅先生	林卓明先生	簡達才先生	何華生先生	潘曉初先生	黃耀南先生	陳少卿先生	區平濟先生	區子韶先生	區子韶先生	李容谷先生	周炳垣先生
民國廿二年	梁弼予先生	高亮清先生	鍾玉與先生	麥心初先生	陳寶典先生	郭贊先生	莫建垣先生	曾寶琦先生	黃克說先生	陳承寬先生	陳蘭芳先生	羅日宜先生
民國廿三年	伍蕭先生	區仲華先生	周耀年先生	鄧耀康先生	鄧子明先生	黃伯芹先生	蔡寶田先生	曾朝臣先生	劉省三先生	夏從周先生	陳燕文先生	何秩堂先生

本局歷屆當年總理芳名表

伍耀靈先生	何秋中先生	蔡子俊先生	王吉兆先生	傅金城先生	顧鏡海先生	謝惠庭先生	甄秉常先生	黃紹碩先生	謝耀湘先生	陳秉初先生	民國廿四年
譚雅士先生	陳醒權先生	方梅泉先生	陳強先生	葉瑞珊先生	杜其章先生	趙贊成先生	馮秉芬先生	余鍾常先生			民國廿五年
區紹初先生	陳灼文先生	黃卓卿先生	陸露雲先生	張潤洲先生	黃煥普先生	羅棟勳先生	郭琳弼先生	李國英先生	區朱瑞英君		民國廿六年
陳強先生	郭鳳軒先生	周懷璋先生	陳蘭芳先生	馮子英先生	黃錫松先生	何福慈孀君	林炳南先生	李炳森先生	周劉慶桂君	蔣法實先生	民國廿七年
顏成坤先生	郭李芙蓉君	周星池先生	何福慈孀君	饒宜清先生	郭佩璋九生	李祖佑先生	湯亦唐先生	梁錫茂先生	何文齡先生	廖恩德先生	民國廿八年
羅棟勳先生	林頌球先生	吳達表先生	翁寶材先生	張文潤先生	陳功甫先生	溫國詠君	林植寬先生	陳玉泉先生	康劉瑞屏君	李兆基先生	民國二十九年 年至三十年
周錫年先生	周日光先生	孫潤規先生	葉陳惠芳君	梁文經先生	陳莫榮真君	許庇數先生	周頌廷先生	劉慶材先生	李家仕先生	何桂泉先生	民國卅一年 至卅二年
陳鑑坡先生	吳禮和先生	黃燕清先生	崔元愷先生	凌驥先生	鍾仲山先生	鄭宗榮先生	鄭渭棠先生	黎廣燦先生	陳仲池先生	黃玉珩先生	民國卅三年
陳鑑坡先生	吳禮和先生	凌康發先生	陳南昌先生	馮壽如先生	陳觀光先生	葉心郎先生	余建莊先生	張中時先生	陸本良先生	高廉先生	民國卅四年
高卓雄先生	羅次卿先生	黃少卿先生	唐六吉先生	羅偉鈞先生	古卓喬先生	利樹源先生	黃炳英先生	楊樹章先生	杜天關先生	馬道生先生	民國卅五年
高卓雄先生	李俊慶先生	利樹源先生	羅偉鈞先生	馬蓮生先生	唐六吉先生	郭鳳軒先生	林王文馨君	蔡東生先生	歐炳光先生	莫德明先生	民國卅六年

本局七十年來歷任紀念文辭擇錄

碑記

倡建保良公局碑文

蓋聞保全壽類，乃仁者之用心，良法久行，貴善承以持後，此保良局之設所由來也。溯立局之初，在戊寅歲始，其時誘拐婦女幼童，出洋販賣者不知凡幾，前時董事等目擊時艱，不忍坐視，爰稟請國家批允設立此局，名曰保良，當其時未有蓄積，凡局中經費，俱由各黨捐護助，以為保良民餬口，而日久事繁，捐出者未免漸形短絀，將有不敷之勢，而東莞醫院家善長文武兩衙坊各商，知其局有益於人也，於是樂借平安福壽兩樓，為禁止難民之區，年中又借撥公款以充公用，故一回得以力行不息。然此舉出自善士之樂助，究屬權宜辦理，總非長久至計，乃辛卯年愛集同人，以商久遠之謀，廣勸捐金，旋蒙各善信俱歡喜贊助，約得銀叁萬餘元之譜。又蒙東莞醫院神批允借地一段，即舊習醫之所，為建局基址，而國家總商委員再四查核，此局向來所辦事宜，均協妥當，港督憲慈詳請理藩院酌定例則，給與董事遵行，俟例後更樂撥給經費銀二萬元，至成其事。惟近世人心不古，恐有刁頑婦女，親法棍徒，故向例內取巧，而施其狡詐之謀，但我輩同人，惟愛人以德，亦必細察防範，務須格外委曲，可以保全者協力保全之，庶於局事有裨益，而將來善願無窮，勢必愈推愈廣，恐現目之藉藉，亦有支持不敷者，諒仁人君子，知此局之有益於人也，勢必樂為繼起以承其後，不惜捐助，更為久大焉，是所厚望矣。

光緒廿二年創設總理盧慶揚 謝建盛 馮普照 施笠階 盧芝田

遷建保良局緣起

保良公局，創始於遜清光緒丙申，原址普仁街七號，蓋假地於東莞醫院，而盧其上者也，迄今三十有六年矣，屆滿隘，感感無所容，數議以遷，蓋其事者，食鹽



(二之形冊食膳童兒局本)

，其其事者，食鹽，而難其地，民國拾九年夏，亦以煥堂等承乏，用勉前志，相度於此，以上開報曰可，給地八萬餘尺，然細於資，迺沿戶勸募，越一月集七萬餘金，何爵士曉生，四人祖安先生，聞而慨捐各三萬金，何爵士夫人麥秀英一萬金，以彰其母，林聯池女士一萬金，以名其夫，於戲，孝思之則，願道之正，殆有今昔同軌者乎？邦人君子，亦願將有差

，於是先後共集一拾七萬餘金矣，鳩工庀材，經始用焉，二拾年春三月，總督貝聯，奏獻基會，煥堂等將竣任辭，政府士夫，暨便留備，不獲已

因竟其成，迨二十一年春三月四日，貝督憲復臨啓輪，計全院縱容百尺，廣登百以拾尺，覆地一萬九千尺，容婦孺可三百餘人，方原院借其具有半，建築費拾萬，存七萬餘金，舉以購產，充常年經費，仍備請政府撥給津貼七千金，以維久遠，復報可衆，若曰亦可繼矣，是徵貝督憲、輔政司蕭致，華民政務司夏德理，副華民政務司活雅倫之所成全，周壽臣羅旭齋曹源允三代表之所挾持，諸紳先生暨本局前任總理，永遠總理之所輔期，仁人君子之所捐輸不及此，深仁厚德，謝難始始，當頂踵百拜不敢忘，煥燦等手足之烈，夫何有焉。語曰：可久之圖衆，于今乃啓之矣，後之賢者，因其曠弛之道，而發揚光大之，亦庶乎其不朽也。

中華民國十九、二十年連任總理

區紹初 林慶霖 林壽泉 姚得中
何爾昌 葉德階 葉徵凡 陸
區紹初 陳德坡 陳德池 陳慶華

保良局成立六十週年序

上稽廣法，千支匪合而紀年，中揆人生，甲子重週而稱壽，世經二度，事歷萬端，喜必有書，餘惟求實，此本局六拾週年紀念序所由作也。溯本局之設，兆端於前華民政務司憲，以本港五方雜處，善惡不齊，欲除暴而安良，當擇人而佐理，殆以訓練情形熟悉，事半功倍，意至美也，故凡婦女孺童，被匪來滯，將出洋而不圖往者，婦女被拐爲娼，不甘汚辱者，爲管婦女，或虐待婦女者，及兒童迷途者，均供給衣食，安頓棲止，助查黑居親屬，妥爲發落，此外販賣人口，亦予查究，前列種種，皆定爲本局之職責焉。至本局何時創立，與中開經歷如何，約分三時期，蓋本局創自光緒四年戊寅，大英一千八百七十八年憲法實施，批准立局，繼由東華醫院院管長蕭君，借用平安橋灣兩樓，爲禁止賭民之區，每年由各善長捐助，復由文武兩指撥公



(本局工營中之第一)

款，以充局中經費，事屬初設，規模未備，特爲權宜行事計耳，此爲第一時期也。迨光緒十七年辛卯，一千八百九十一年，以地址逼狹，難民日衆，不敷安置，費其事者議別遷局址，以資辦公，經總政府撥給二萬元，紳商集捐建局費叁萬餘元，迨由東華醫院備函，及本局前總理具稟，請於前華民政務司憲，轉詳督憲核准，以東華醫院廣福廟一帶地段第三百六十一號，爲建局之用，此爲第二時期也。中華民國庚

午歲辛未歲大英一千九百三十一年，一千九百三十一年本局連任總理前任數職職，仍未得適宜地址，遂稟前華民政務司憲，撥商數度，轉呈督憲，允撥順順山道第三千一百五十八號地一段，計八萬九千尺爲遷建局所用，於是竭力籌款，鳩工庀材，於民國壬申歲大英一千九百三十二年三月四號落成前具督憲親臨啓鑄，即本局現在地址，此爲第三時期也。事關三期，年歷六十，既以見前人締造之艱難，亦足見後人繼承之困苦，故能成就今日之佳績，是則開始以來，謝德始始，所當感謝前憲，及諸前輩之深仁厚德矣。細初等服務本局，得督憲夫人華民司憲，暨華人代表永遠總理諸前輩之指導，處理局事，不求有功，但求無過，以盡其職責而已，惟今當六十週年慶典，適逢中日戰爭時期，即事感時，撫衷有愧，隨函擬從其儉約，誠難泯沒於將來，爰景大略，以誌弗限，且初等真我，以留紀念云爾。

民國二十六年當年總理 區紹初 陸
區紹初 區紹初 區紹初 區紹初
區紹初 區紹初 區紹初 區紹初
區紹初 區紹初 區紹初 區紹初

勝利碑文

戰火漫天，連及香港，生靈塗炭，城郭爲墟，尤以淪陷之第四年，

倘胞庶其非人生活。胃之猶有餘。誠以求價每斤由十餘元。漲至二百元有奇。即富者亦難求一飽。况爾運無告小民。有不轉乎溝壑。而淪為餓殍哉？同人等竟於斯時擔任局事。嗷予小子。凡二百餘名。孤苦伶仃。嗷嗷待哺。傷心慘目。其何以堪。明知短絀及深。棉力有限。然而坐視不救。寧得爾人。於是罄其財力。先以局中孤兒。維持糧食。使其營養無缺。同復健康。雖局內兒童。既糜得所。然無依弱小。旬旬待哺。絕粒凍凍。嗷嗷一息。顧吾門無界。自當一視同仁。同人等不此良知。發為願力。即在局前分派糧帶。日活千人。救濟得宜。內外兼顧。計由接任之日起。以迄於港地重光。凡一百二十三天。倍大支需。除由同人自動捐助外。復蒙熱心士女。踴躍輸將。幸而渡過此最嚴重之危難關頭。此同人聊以自慰。亦可為邦人君子告也。迺者夙代有期。備任諸公。本其鑒察碩碩。為此無告者作重生父母。斯又為同人等願香以祝矣。

民國卅五年董事局主席高卓雄暨全體董事敬立（黃燕清撰）

贊 頌

何東爵紳捐助三萬元紀念施太太夫人像贊

樞樞賢母 助有佳兒 功德保赤 樂善好施 慈航普渡 露滴楊枝
是母是子 一秉仁慈 熱心公益 大德無私 濟糴善述 中外咸知
慨捐銀款 載道口碑 藉留紀念 崇拜坤儀
中華民國十九至二十年連任總理敬題

西人祖雲先生捐助銀三萬元紀念太太夫人像贊

鄒有孟母 魯有敬榮 昭垂懿訓 心地慈祥 子盡孝道 福造一方
當仁不讓 其道大光 慨捐銀款 紀念高堂 四分中外 保護將良
嗷夫怨女 感德不忘 坤儀在望 永祝馨香（附紀念堂聯）
澤被單寒人庇廈 心存惻隱物同春
中華民國十九至二十年連任總理敬立

何爵士夫人麥秀英捐助壹萬元紀念其先慈

麥吳氏太太夫人

純節徽範 其口可傳 德容如在 耶孟齊賢 名德之門 樂善為天
賢母之女 廣種福田 慷慨捐助 紀念高堂 承顏顯志 誌義爭光
大庇取慈 廣廈萬千 吐續足式 登列女篇（附紀念堂聯）
為母留名女中堯舜 濟世行德人間佛仙
中華民國十九至二十年連任總理敬立

林福池女士捐助壹萬元紀念先夫劉漁勛先生

像贊

卓哉乃公 蕩然可風 道見於前 德懋厥躬 東華主席 廣積陰功
典型死在 中外欽崇 夫人林氏 四德三從 相夫以道 惻隱心同
慨捐銀款 善量宏光 單慈是庇 夏屋駢棟（附紀念堂聯）
楊枝遍灑都成露 泥塑休教再逐風
中華民國十九至二十年連任總理敬立

祖雲先生紀念像贊

祖雲先生。胞與民物。不以國種族分畛域。見有孤苦貧弱者。必欲覆之仁宇之下。以養其生。而後快慰。十九年曾捐港幣三萬元。以助本局進行。以為其太夫人祝嘏。今雖然高懸於紀念堂之上者。乃公之太夫人尊像。而本局同人所敬奉之。以永留紀念者也。去歲職前主席棟勳任內。李子方翁。借先生誦本局。慨收容日多。房屋不敷。復捐港幣五萬元。以興築東偏新翼。今秋復蒙先生加捐一萬元。以為建築花園。及游樂場之用。落成之日。敬請崇奉先生尊像。以紀念焉。萬千秋萬歲。凡游斯地者。瞻仰先生得子手采。其必有傾心高義。為之穆然遐想。而興已饒已溢之思者乎。贊曰：絲繩平原。金其義也。金鑄范蠡。飲其智也。若安少校。志願是宏。嘔枯澤楨。水流德馨。荷敷先生。惠我婦孺。風以春風。雨之甘澍。斯雲何建。公助其成。公儀在斯。永垂典型。
中華民國三十年董事局主席周錫年暨全體董事敬題

胡公文虎像贊

胡公文虎，福建永定人，性慷慨，好施與，有漢八廚之風，容茂錫年等承乏是聞，忝司局政，早已心儀嚮往，雅願識荆，臘月以還，人事親衍局向所收容婦孺，仍留未去者，凡百三十餘人。時適百業停頓，金融梗塞，益以物價奇昂，爰止倍蓰，錫年等正苦支持不易，今夏承公義助經費，先捐款千元，繼而蒙游劍池先生，借公義局巡視，公贈錫年等，從新代收無依男女兒童百名，爰捐七萬二千元，以為之用，又以垣宇樞闢之待修，樓梯工程之未竣也，而捐七千餘元之修繕費，更復捐助二萬元，以裕本局財政。統計數月之間，所捐已逾十萬，於以維局務，恤貧孤，意至勤，惠至溥也。時值非常，百念待周，望甚靈，迫於周旋，而當世之士，有其心者，或無其力，有其力者，未必能盡其心，求若公之樂善不倦，而再而三，正如麟角鳳毛，豈亦罕矣。錫年等感公高義，永矢勿斂，爰續公像，昭示來許，而繫之以辭曰：卓哉公，德亮瑤瑜，濟人利物，澤遠窮孤，義舉仁果，是飲是餽，如枯以醉，如蠶而繅，瀟灑汗流，滄肌浹膚，天佑善人，若鼓應桴，祝公壽考，金石不渝。

中華民國三十一年董事局主席周錫年暨全體董事同立石

胡公文虎紀念辭

胡文虎先生，以世界聞人，作事俯仰，本其率友之天性，為人類之表率，久已有口皆碑，同聲萬家生佛矣。本局歷經艱困，荷蒙先生，高深



(圖報幼局本)

在抱，已瀕已饑，斥助巨資，年凡九萬餘金，更為長期捐注。開本局六十七年所未有，使司農不致仰屋，而無告之兒女輩，永藉義粟仁漿，長沾雨露。同人等濫竽局席，忝倪經年，愧無建樹，以謝僑胞，乃藉明公指導之熱誠，不致阻於所事，公私交感，永矢弗諼，謹頌數言，以作實錄。云爾：同情之心，動物本有，萬物之靈，得天獨厚，天地鍾靈，山川毓秀，乃誕胡公。慈祥老友，濟衆博施，無分先後，有脚陽春，普及宇宙，寒士歡顏，赤子蒙佑，願祝華封，晉登眉壽。

中華民國三十三年董事局主席陳鑑波

暨全體董事敬題

董事黃燕清撰

高卓雄先生紀念辭

本局創辦垂六十有八年，備賴先賢先賢，仁風義舉，凡茲無依婦孺，得以益壽勿替，是皆我後輩所當矜式，而永矢弗諼者也。本屆甲申年總理高卓雄先生，荷蒙在指，操回藥界之明星，慈愛為懷，作赤子們之保障，施來願力，一戰與十稔同功，佈出黃金，三教與五方齊感，蓋先生自受任以還，舉志為局中兒童領袖，更而個人捐資，凡拾萬有奇矣，出力出錢，誠所罕見，茲當任滿，瓜代有期，同人等以崇德報功，古人所尚，爰為頌詞，以誌遐思。何以為寶，惟善所尚，日鏡日輝，同一動向，卓說先生，雄心萬丈，志在宏賢，思維榜樣，法雨廣金，慈雲佈障，婦女嬰兒，同聲德望，與有榮耀，同人仰仗，合什仰暨，功德無量。

中華民國三十四年董事局主席陳鑑波暨全體董事敬題

(黃燕清撰)

聯

語

累代為忠貞，春秋得解屈臣濟。

良民憑保護，中外女學顯聖神。

此局夙費經營，滿前入新輝披彩，原欲秀復盡去，桑梓同安，薄海挽

狂瀾，不啻已瀾已瀾。

異地無分畛域，爾我輩扶輪推彩，務使中外翕然，若輩得所，斯民登

衽席，何妨任君任勞。

說廣置以成全，事創未能，一實功程推後起。

登斯堂而與感，布施有序，兩閣仁政樹先聲。

當此時惟惟力可以扶救，勿謂天運難持。

爾我輩肯以心相與與事，不為俗見所移。

保息維大局，拯溺救焚，敢云矜此勞人，惠此中國。

公忠維大局，同心戮力，惟願內無怨女，外無贅夫。

保世以除暴為先，正欣吾法昭垂，合子締丁男，同登狂席。

良民之感思已久，際此宏基創建，與官紳中外，庶幾冠裳。

彼其所保其矜，庶幾之不幸，吁嗟靡矣。

當親其良兄弟，颺運而無告，加旬救之。

如得其情，則矜勿喜。

保德無過，豈敢言功。

但德未敢言，公獨尤不可昧，其論旁觀當局，須大家協力以永斯堂。

公益不可昧，公獨尤不可昧，其論旁觀當局，須大家協力以永斯堂。

保民為王政要圖，雖俗有中西，而道無同異。

良法為仁人深意，惟見融珍域，故惠遍閩閩。

推保德以愛同胞，為憐異地沉淪，勉盡當然天職。

與良民共謀幸福，又卸一年責任，但求無愧我心。

婦孺托庇懷，苟尚存半點愛心，即爭回半點公理。

彼此擔責任，稍盡我一分天職，便還他一分人權。

保四海首重仁慈，矜孤恤寡。

良有司心存博濟，投劑持危。

何謂保良，祇排難解紛，同肩責任。

易哉當局，須賴名思謀，無負平生。

發我愛國熱，須無告民，默祝同胞，共獲安全歸祖國。

誓卸一息肩，已服經年務，宏茲總力，惟祈幸禍種香江。

令吾儕胸自滿心，落花無主，游騎無歸，別何阿誰資保障。

為若律安身立命，沃其皮之，泉源成廣，更從比澤作泉源。

保障及擊賊，忍看苦海黃龍，握手都成新警報。

良謀貽老輩，敢祈福田廣種，恆心原守舊規規。

造物本無私，願諸君御體寫許，危而持，繼而扶，真使人間留憾事。

同儕廣保障，為若輩安插身祖，女有家，男有室，都成眷屬補青天。

男既有分，女亦有歸，廣道運大同，斯供自當歸苦到。

樹德務施，除惡務盡，記尚世遠同，吾人牢勿勉仔肩。

保父敢云勞，惟求老若安，少者健，乃所願學孔子。

良能原各具，但使女無怨，夫無讎，則莫若師文王。

異地雖異，願為故族擊賊。

情田多雨露，豈容莠草惹良苗。

保護軍生，除暴必安良，但願我心無愧。

主持公道，轉紛期利俗，共循天理而行。

良規其在，尚冀終當局務，履紛拂難待軍實。

精業寧以作室室，有奇花繞砌，嘉樹當階，堪植要同名節重。

師前事而安弱小，看少婦歡顏，孩童歡腹，追維共仰法規良。

惻飛飛息草，幸獲觀成，藉群公竭力維持，敢以微勞自酬。

惻婦歡歡就，俾得得所，企前哲苦心締造，用期良法無愆。

合官紳締構難艱，奉故鼎新，折我宏錫躋夏屋。

願結精研鍊有託，泰來否去，看仙步上尊臺。

庶幾萬位歡顏，大庇痼疾復定保。

無使一人失所，勸宜德意重循良。

以錢行法，以仁行情，但寫與人自新，敢輒附惠群慎保。

唯公生明，唯偏生聞，只期在我無愆，庶幾蓬蓬德善良。

公是公非，將重見汝南月旦。

母任毋嫌，亦庶幾海外重盟。

保障利同胞，系酌情理法三宗，藉彌若輩缺憾。

良規師住習，投引濟慎勤一語，永作吾輩箴銘。

保護費周全，惻若爾孤苦顧地，使其得所。

良規期恪守，願我爾輩慎慎，反已無懈。

宜保保障，榮持澄清，夙夜在公，秉燭照懸明叶夜。

運紀務施，典隆慶善，居諸同洲，弄璋落落鈔循環。

樹德務施，協同與，民同胞，但求保護群生，於願庶彌天地位。

為善故樂，女無怨，夫無讎，惟有主持公道，奉行須本衷實心。

保案重公安，幾與經營，祇為窮民謀前途。

良法原於爭意，一時淪落，得從苦海出生大。

保民足以與非，所望推恩加四海。

良法原於爭意，一時淪落，得從苦海出生大。

本局學校概況

陳少瓊

本局開辦七十年來工作，深蒙社會人士關懷，更蒙明瞭內部，蓋收容歧路婦孺，訓以學業，教以工藝，使自圖存，感之以德，使歸正軌，法至善也。自日軍陷港，局中婦人無形解散，而無告之孺子，依然留在局中，由胡文虎高卓雄諸君長，慘淡經營，貧苦孤兒，不致流為餓殍，悠悠數載，備極艱難，卒以波瀾離關，昇平再見，時局已定，局中兒童，除由家族領回團聚外，尚有二百餘名，年齡日長，知識漸開，自當加以正式學校教育，乃由當任主席高卓雄君，總理古卓崙君，及前任總理教育界名流黃燕清君等建議，正式設校施教，於民國三十五年一月，由古卓崙總理



(作工士境室療治局本)

。親到教育司署，謁見漢文視學官羅仁伯先生，商請正式立案手續，當由視學官批款少項，於同年三月一日奉任本職，到職伊始，即秉承當任總理公意，遵照本港教育規章，辦理註冊一切開辦費用，及學生課業用品，概由當任總理慷慨資助，五月十四日，承視學官仁伯，及劉委員叔莊，蒞局觀察，認為本校辦理成績良佳，除發給學校執照外，并蒙由同年一月起，撥給本校全部經費百分之八十，津貼十月份起提增，至學校全部經費，學生由一百六十名，增至二百二十四名，中分六級七班，教員由四名增至七名，除遵照本港教育司規定普通課程外，并擬以生活實用常識，如烹飪，洗滌掃除，縫紉，編織，裱糊，侍病等，俱由各教職員，於課餘分別實地教導，是年冬季，并增設英文一科，至兒童一切生活，向由各教職員誠實助，及各慈善機關教育當局之配給及食品，得以安定而豐足，至兒童之思想，因其處境簡樸，而較為純潔，學業因而易於進展，學校立案年餘，於孤兒目前之修養，及將來治家處世等所需之學，少臻委任校務，彈指經年，櫛無建樹，然而夙興夜寐，以期無負當局之成存，總理諸公之委託，更願教育界明公，社會賢達，助予不逮，斯亦本局一線貧苦學生之幸也。



(二之舍宿局本)

官紳名流同深祝賀

保良局七十週年大典

鶴華民司與周華代表分別致詞

勉各總理續求進步盼社會贊助

(錄香港新報日報及全港各日報晚報七月廿四日港聞)香港保良局，昨上午十一時，舉行七十週年紀念典禮，情形異常盛闊。飛臨觀禮者，長官有護督麥道高，署理輔政司杜德，警察總監麥長陶，署理正張民政務司鄧健士；副華民政務司董保羅，鍾理培，華人代表周煥年，周錫年；及籍地僑僑士，該局永遠總理鄧善允，李葆葵，區謙泉，譚煥堂，鄧傑堅。來賓方面，有東華三院主席徐季良，香港華商總會正副主席董仲偉，郭贊，九龍總商會理事長謝伯昌，岑維休，何甘棠，胡文虎，賈納夫代，翁世光，許讓成，黃茂林，黃燕清，趙贊虞，周志剛，裴廷莊，莫遠煊，李家柱，陳蘭芳，陳滿堂，區紹初，馬叙朝，黃基舒，蔡貞人，顧鏡波，陳友璇，楊樹章，陳鏡波，曾寶琦，黃玉珩，盧展才，郭幼廷，陳仲池，何理甫，林弼南，郭琳弼，郭李美蓉，莫榮貞，郭陳淑媛，幸玉銘，蔡興，郭泉，顧成坤，丘慶高，何福基綱，林鄭仲禮，蘇若蕙，盧紫文，周梁彥玲(周煥年夫人)羅何錦棠(羅文錦夫人)曹陳桂卿(曹百善夫人)周劉傑桂(周錫年夫人)，彭玉慶祥，鄭渭棠，莊寶佩姬，馬百輝，李彥彬，李耀祥，鍾文。蔡家源，葉果滌，伍華，許冠英，李子芳，簡強南，楊夢瑛，李一錫，郭獻文，林厚德，楊苑卿，林鳳生，何佳侶，朱保持，何文翰，黃述明，黃人福，黃熾普，李炳森，蔡劉月卿，利黃妙琴，鄭惠萍，李大超，莫見成，梁榮波，左振南，王毅夫，王漢青，李朝江，林志祥，戴清麟，柯苑卿，文創秋，何妙似，楊佩球，陸紹棠，黃作哲，唐六吉，羅偉宜，律敦治夫人，及該局現任主席高卓雄，總理李俊農，利樹源，唐海，林植宜，律敦治夫人，及該局幹，莫德明，蔡東生，林王文馨，何智煊，歐炳光，及司理唐貽孫，井該局男女職員施亮時，楊瑞清，陳少璋，楊佩球，蔡冠英，鄭惠萍，劉寶尊，歐錦華，梁耀時，李玉冰，吳英志，甄慧儀暨中西記者等。

高主席致詞

首由主席高卓雄致開會詞，略謂：「溯本局七十年來之慘淡經營，以有今日古稀之數，由胚胎，而孩提，而鰓齡，而童子，以至成人，其中經幾許心血精神，非一朝一夕所能成功，亦即本局之先達先賢，所謂，筚路藍縷，以啓山林，始有今日，實至名歸，卓雄忝主局事，兩屆聯輝，自慙菲薄，更不形以首勞績；然而恭述紀念典禮，主理其事，斯誠畢生所慶幸也。爰在慶典當中，謹陳三點，以作紀念微意。

(一) 重提港人觀感 本局為具有歷史性之慈善機關，不惟方人早已認識，即外處稍注意香港掌故，亦莫不知有保良局在，然而烽火雨天，燃及香島，好一所南中之樂園，竟於三年八個月中淪於地獄，幾多重賦歸來，奮游之地，已成邱墟；顧此編藉特託之保良局，或許遺忘，更有過於關心者，更不知局址尚存否，即有之，亦不知內容辦理如何。故七十週年，亟宜紀念，使一般關懷局務者，知其概況，更使紀念六十週年時期之熱心家，欣看後起有人，不致當時努力工作，此宜紀念者一。

(二) 追念前賢功績 本局創設，可分三個階段：第一章創時期，即光緒四年，簡借東華醫院中之平安閣舊廟樓為收容所，僅具雛形而已。第二章，得廣嗣義餉地段，集款自建局所，即普仁荷厚有之保良局，地方稍多，備擴發展。第三章，即現在之園林大廈，富麗堂皇，為本局偉大規模之慈善機關，是期經若干時期，歷三個階段，有今天，足見創辦者之苦心孤詣，其豐功偉績，有足多者，此宜紀念者二。

(三) 策勵後來致力 語云：莫為之前，雖美弗彰；莫為之後，雖盛弗傳。本局經歷七十年，實其事者出財出力，善舉仁聲，不有以計，何有將來？此古聖人之抱有悲天憫人之志，而存己飢已溺之心，更見當仁不讓於師，見義勇為，實無反顧，本局七十年前之設施，在在足以取法，則今後之為善者，固以循規蹈矩，更能發揚光大，使局中未來之無依無賴，長沾雨露，此宜紀念者三。以上略舉三點，權從一得之見，要亦對此七十週年，有不能不隆重紀念也。為此欣逢令旦，長留勝會，本局同人，不特殷味編成七十週年紀念特刊，一述經過，不敢云皇皇文章，且作雪泥鴻爪，以供參考，尤望諸公指教指教」。

林夫人報告

經由該局總理林植宜夫人報告局務概況稱：本局原為收容無依婦孺之慈善機關，七十年如一日矣。初因拐誘之風甚盛，當地紳商為保護中國婦孺起見，稟請政府批准立局，名曰保良，凡拐誘等案之婦孺，及慘受虐待之育女，被逼為娼之少婦，流落街頭之男女童，悉在本局收容，以養以教，其經費來源，除當局撥公款，或發給津貼外，並蒙各行巨商，各慈善家，踴躍義捐，以資維持，若就留局婦孺之遺囑言之，或由親屬領回完叙，或寄遺旋里，或擇配，或領有，介紹工作，或轉送各機關安置，務令各得其所。統計七十年來，本局拯救無依之婦孺，不下數十萬人。今者乘七十年紀念之機會，謹述本局概況如此。至此次慶典之舉行一切費用，均係當年總理解囊支，銷不動用公款，願此道及，自問拙於詞令，語有疏瀹，原諒原諒。

華民司訓示

華民政務司葛堅士致詞謂：頃高主席已把保良局七十週年歷史詳細報告，而各位亦已深知保良局之珍貴過程，毋庸本席贅述。但本席仍須補述者，保良局于一八七三年成立，其組織雖有各階層但辦事幹部，仍由歷年總理負責，故保良局能保持此悠久光榮歷史，乃由于歷屆總理之努力者也。其次，社會人士，莫不深知保良局為保護婦孺之慈善機關；但在淪陷期間，一變而為救濟兒童機關，仍是為福利社會事業。重光後又恢復本來面目，此種努力不懈精神，殊足欽佩。語云：人生七十古來稀，惟保良局雖有七十高齡，但歷任總理正朝氣蓬勃，因此本席所抱願望，是各總理百尺竿頭，更進一步，同時，希望社會賢達，熱烈贊助，更祝保良局事業日益發達，福社社會更大。

周代表致詞

繼由華人代表周煥年致詞，略謂：保良局是保障不辜婦女機關，社會獲益非淺，是以今日舉行七十週年紀念，意義非常重大。香港飄洋百年，而保良局有七十年珍貴歷史，實屬難得；同時，七十年來，不辜婦女之受惠者數在不少，又香港乃華南外交匯孔道，拐帶婦女之事件甚多；而香港尚未禁娼，婦女

仍未解放之時，不辜婦女不可勝數，幸得歷任總理之努力，接往開來，日臻發展，具見各總理慈為懷，謹代表全港僑胞敬謝，更祝保良局前途遙邁。

李俊農謝詞

隨後，宣讀各如詞，及由高主席領讀在該局二十年以上服務職員獎品後，由李俊農總理致謝詞稱：「今天本局舉行七十週年紀念典禮，欣蒙諸君蒞臨，列位長官，華人代表，永遠總理，列位老前輩，列位來賓諸先生躬臨指導，更蒙中西長官，社會名流，為本局七十週年紀念特刊題詞賜教，茲復荷華民司董，華人代表，永遠總理周煥年先生詞詞策勵，語重心長。又承：廣州城西方便醫院理事會同人張正總會會長，副會長李茂揚，林邦球，黎全體同人，南華體育會，香港基督教女青年會，旅港潮州同鄉會，香港潮州互助社，主席蔡家源，寶安工商總會主席陳鑑坡暨全體董事，先施有限公司蔡興，歐陽，陳志明，歐炳光，李元傑，古卓裕，黃健初，馬永漢，龐大光，秦天爵，馬坤西等，香港大新有限公司，蔡英輝，蔡昌，黃仲祥，蔡東生等，王榮祥先生頌詞，各界禮物更有國民黨港澳總支部主任委員李大超，鏡屏堂座，東華三院董事局主席王漢清，徐季良，黃儉則，蔡貴人，林拜祥，周浩光，丘煥昌，龐秉鈞，馬德明，金通明，林鳳生，陳友輝，葉業標，許冠英，何智傑，林厚德，王福玉，蔡東生，馬道生，趙際高，譚榮修等領一座，華商總會董主席仲偉暨全體會員領一座，中華廠商聯合會主席吳載章，鏡屏一，港澳婦女運動委員會領一，廣東陸公司陳蘭芳暨花炮有一串，旅港潮州同鄉會會長林厚德大花籃一座，旅港潮州商會大花籃一座，旅港潮州同鄉協會大花籃一座，香港潮州互助社大花籃一座，春秋業餘聯誼社大花籃一座，陳鑑坡，黃玉珩，黃錦祺，陳仲池，曾寶瑛，朱偉持大花籃一座，三民主義青年團，駐港澳區團部主任韓文源中堂一，總公書法學院區建公中堂一幅，溫積慶夫人練背心拾打，勤美照相公司全局影片一幅，原真照相公司本局牌樓影片一幅，聖朝斯學校學生曹樂歐廿四人助慶，粵人代表本局同人統致熱誠感謝，薄設茶點，招待未周，并祈諒鑒。詞畢，由該局孤兒歌詩奏樂，茶會拍照而散。

各界致頌詞

廣州城西方便醫院理事會同人張正總會會長，副會長李茂揚，林邦球，黎全體同人，南華體育會，香港基督教女青年會，旅港潮州同鄉會，香港潮州互助社，主席蔡家源，寶安工商總會主席陳鑑坡暨全體董事，先施有限公司蔡興，歐陽，陳志明，歐炳光，李元傑，古卓裕，黃健初，馬永漢，龐大光，秦天爵，馬坤西等，香港大新有限公司，蔡英輝，蔡昌，黃仲祥，蔡東生等，王榮祥先生頌詞，各界禮物更有國民黨港澳總支部主任委員李大超，鏡屏堂座，東華三院董事局主席王漢清，徐季良，黃儉則，蔡貴人，林拜祥，周浩光，丘煥昌，龐秉鈞，馬德明，金通明，林鳳生，陳友輝，葉業標，許冠英，何智傑，林厚德，王福玉，蔡東生，馬道生，趙際高，譚榮修等領一座，華商總會董主席仲偉暨全體會員領一座，中華廠商聯合會主席吳載章，鏡屏一，港澳婦女運動委員會領一，廣東陸公司陳蘭芳暨花炮有一串，旅港潮州同鄉會會長林厚德大花籃一座，旅港潮州商會大花籃一座，旅港潮州同鄉協會大花籃一座，香港潮州互助社大花籃一座，春秋業餘聯誼社大花籃一座，陳鑑坡，黃玉珩，黃錦祺，陳仲池，曾寶瑛，朱偉持大花籃一座，三民主義青年團，駐港澳區團部主任韓文源中堂一，總公書法學院區建公中堂一幅，溫積慶夫人練背心拾打，勤美照相公司全局影片一幅，原真照相公司本局牌樓影片一幅，聖朝斯學校學生曹樂歐廿四人助慶，粵人代表本局同人統致熱誠感謝，薄設茶點，招待未周，并祈諒鑒。詞畢，由該局孤兒歌詩奏樂，茶會拍照而散。

學生成績

論者

這一欄是本局附設小學校學生國文成績，算不得甚麼大文章，然而各有不同的題目，便有不同的筆法，諸君不妨作質年的糖菓盒子去看，做得不好，還請嚴格的指教指影！

慶祝雙十節

小四楊國珍

十月十日那天，誰人都曉得是國慶日，這個日子的山來，便是 國父孫中山先生和一班具有愛國熱心的革命黨人，替我們把腐化的滿清打倒，使我們得到自由平等，我們不敢忘記他們的功勞，就應加倍愛護國家、愛國首先要自愛，當在學生時代就應鍛鍊強健的身體，與修養良好的品行，和優良的學問，長大了立足於社會，能替國家做偉大的事業，致國家於富強，這是我在慶祝的感想和希望呢！

雙十建國

小五 洪有德

十月十日，是我國的國慶日，民國元年前一年十月十日，民軍在武昌起義，推翻清朝，建立民國，至民國元年十月十日，國民政府在南京成立，所以定此日為國慶日，國慶日是應該慶祝，同時使我們知道國家的重要，有錢出錢，有力出力，至於學生未能出錢，亦須知愛國，愛國必先

自愛，鍛鍊身體，修養品行，尋求智識，少時是一個好學生，大時便是一個好公民，因為有健全的公民，才有健全的國家。

談談保良局

小五伍伯誠

保良局在香港銅鑼灣嶺頭山道，乃具有悠久歷史之慈善機關也，向為收容僕婢婢育女及失足候入歧途婦女之所，自日軍佔領香港，因婦女星散，始為孤兒寄養所焉。建築宏偉，局前廣植樹木，環以石欄，風景優美，局中組織有總理十二人，乃本港殷商名流，週年選聘充任，負全局行政大綱，及一切經費費用，司理一人，管理全局事務，財政一人，專理財務，女管事一人，管理全局兒童生活，庶務一人為協助管事任務，教員七人，為教育兒童，司糧食者一人，專管糧食，護士二人，專看護兒童健康，警衛二人，男工三人，女工十人，局局兒童，二百餘名，生活俱有規律，每日三餐，及起居服潔，俱有定時，出外旅行，每季舉行一次，幼稚班勞行班俱用專門人材任課，至于補助兒智識，則有衛生掛圖，

新兒童圖書等，補助兒童健康則有千秋滾桶滑槽等，設備始期可稱完備矣。

我亦談談保良局

小五 陳瑞明

保良局位於香港銅鑼灣嶺頭山道，街道寬潔，環境幽雅，局外有花園，前繞石欄，種植花草綠樹，兩旁分築小池，草場兩片，設有運動器具，如秋千，滾桶，滑槽等，房舍為三合土建築，宏



敞多窗，空氣陽光俱足，飲食用具，電燈，電話，水喉，廁所，浴室收音機等，設備亦周，民國三十五年三月，正式立案為宗善小學，局內時間課程，俱照普通小學模式，學生二百餘人，行政有司理，理財，管事，教務主任，教員等，共十一名，政府醫生，護士二名，男女工役十五名，警員二名，總共成者有十二位總理，總理聚俱為

本港殷商名流推選當任資財，復出智力，計劃栽培，爲國實材。用意至善，而心亦良苦也，日常生活亦有規定，晨六時起，七時三十分早操，九



小四 黃碧珍

時早操，九時三十分上課，十二時午息，下午二時上課，四時十五分放學，六時晚膳，六時三十分、於園中散步，七時三十分自修，九時就寢，如患病時，送入局中療養室，由醫生診治，看護料理，門禁森嚴，出入非特許不可，此又因情形特殊者也，吾居「間」較之中等人家庭，實有過之，故略舉其大者而言之。

兒童節的感想

小四 黃碧珍

兒童節，是我們兒童最快樂的日子，兒童節的目的，是提起我們兒童有自愛愛國的思想，有

合群的美德，和實行新生活的習慣，促進兒童力求知識，預備將來爲國家服務的基礎，兒童是國家未來的主人，現在國家在危急時期，必須依賴我們將來的這領袖能來挽救，所以兒童對於國家是很重要的，現在我國有許多失學的兒童，甚至無衣無食去做叫化子，你想想是多麼可憐啊！

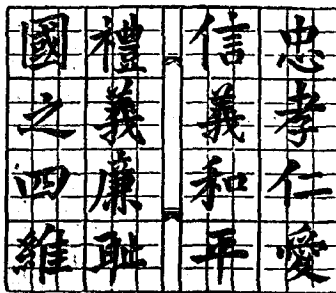
我們應該竭力使這失學兒童，得到入學的機會，能享受新生活的利益才是；在這天裏，我們應該討論這件事，要怎樣實行幫助這多數的失學兒童，使他們有相當的教育，將來能爲國家服務，使他們的技能偉大，對國家有深切的認識，如果要他們肯出力爲國家的話，一定要有機會使他們受過相當教育才可以，兒童既然是國家的未來主人翁，如果兒童全無教育，使兒童灰心而致失望了，那麼國家也損失了人才，所以兒童對於國家是很有關係的啊！我們的兒童節，又怎能忘却呢！

一個可愛的夏天

小四 陳仲賢

四月六日那一天，校中一部份同學，很歡喜地穿著漂亮的衣裳，是爲什麼呢？是我們放行的日子，牆上的鐘已十响，我們齊出校門，由七位師長領隊，我們一部份坐電車，其他一部份坐何總理的振興貨車，當我坐電車時，勢見那車輪飛似的，匆匆地過前，直判統一碼頭重慶隊伍登船，我坐在那輪船上，看見波浪無停，因此想到別人也像這樣呢，約經半小時左右，已泊岸了，我們從碼頭步入九龍塘沙福道高主席公館，那屋子雖不十分大，但弄得很雅觀，屋前有一小花園，園中設有欄杆，和各種玩具，旁邊種着美麗清香的時

花，欄杆碧綠的樹陰，並有一小池養着許多金魚，在池邊游來游去，好像很歡迎的樣子，我們見着這樣清雅的佈置，便知高主席席商界領袖，實亦不可多得雅士；我們玩了不多時，高主席把許多食物分給我們，正在玩得很起勁的時候，忽聞號召離隊之哨子响，於是列隊向高主席告辭，他又給我們乘車，我們搭巴士直到尖沙咀碼頭，下車轉船渡海不覺船已泊岸，因人多搭車不便，我們祇好以步代車，行一小時已到了保良局了；上樓各自換衣服，不久晚飯鐘响，用完了飯我們入



小五 陳旺輝

課室習功課，至九點鐘才睡覺，我感覺此日極其快樂，因此寫下這篇日記。

勤苦的學生

小五 陳旺輝

余在三年級時，有一男同學名林彭才，其家

非常貧苦，父親去世，母親為泥工，入息甚少，林彭才則清早沿街賣報，不論雨淋日晒亦然。賣報畢，方能回家，故到校時苦過，師長見其常通到問故？彼必怒容滿面，若有苦衷而不能訴者，因是師長亦不問之，某日剛蓋大，師長趕上林彭才，始知其通到之原因，不禁嘆息，上課時師長對同學說：本班有一勤苦之學生為誰？汝等請之，俱不能中，師曰：是林彭才，余等皆歸異而又愛敬，到考試時林彭才竟到第一名而得獎品，後因生活太迫欲退學，幸師長仁慈准許免學費，又送膏藥與彼，才能繼續求學，余因母病殘廢，離校後不知所往焉。

童年的回憶

小四 黃家旺

我自從兩歲時父親病死了，祇有的親和我弟弟妹妹四人，母親此時已有四十多歲，不能維持伙食，家中窮得可憐，這鄰家租買一個女兒，母親惟愛妹妹去，我和弟弟聽到大哭，捨不得妹妹做人家的女兒，母親很悲傷的說因家庭沒有錢，迫得還做賣了妹妹有二百元，母親將錢做買賣，此時亦能有一粥一飯，後來日軍攻打我國，交通不便，各物亦限漲騰貴，入息漸微，維持二不往，母親祇買些木薯粉抵餵，其後因多食木薯粉，母親年老衰弱，不能抵受，後病重她臨死時曾執我手說我死後你要發奮做人，不可甘自墮落，你同時要愛護弟弟，語畢，便死，我和弟弟抱屍大哭，隔鄰見我年幼，乃為我把母親草草埋了，我自從母親死後，日夜悲傷房東見我無相錢，給

她不讓再住，我惟有同弟弟在街上做叫化子。後有一慈祥的婦人，見我和弟弟，皮膚骨瘦，問我何以這樣，我聽脫了不覺傷心，致目眩頭昏，不能答她話，後由她送我和弟弟到保良局。理在得個安身日子，但保想起母親和妹妹，不免傷心呵！

說籠鳥

小四 陳三女

一天，我到公園裏去玩，看見一隻黃鸝，被關在一個鳥籠裏；又看見幾隻小麻雀從天空飛過



小陳頌賢
鸚鵡

了，所以我們若是不守法律，貪財不用的財物，被人囚進牢裏，而失却本來的自由，那麼不是和那黃鸝一般嗎？

說花

小三 劉明

花是植物的一種，種類很多，像春天有桃，李，桂，水仙，牡丹等，夏天有荷，白蘭，含笑等，秋天有菊，海棠，剪秋羅，百合等，冬天有梅，菊等，其中最可愛的是，我們的國花，梅花，牠能抵禦霜雪在冬季的時候，許多美麗的，都被狂風大雪摧殘了，但是梅花却不怕風雪，首開芳艷的小花，吐出芬芳的清香，真不愧做我們的國花呵！

約友蒞校參觀兒童節遊藝會

小四 胡惠卿

，我想：那隻被囚的黃鸝，飲食豐富，免尋食的苦，何等安樂呢！但是同籠天空的飛鳥，可以飛上高高的天空，或低低的地面上，這種自由快樂，那籠裏的黃鸝怎能及呢！但是當牠未入籠的時候，還不是一樣嗎？祇因牠貪食而被人囚在籠裏罷

綺文仁姊惠鑒：久未通訊，時深思念，近維起居清吉為頌！妹自上月到校以來，頗有進步，每日課後，又為各種遊戲，快如何之；轉瞬之間，不覺兒童節將屆矣；兒童節不惟吾等兒童高興之一日，更為勸勉兒童前途廣大，故已由各師長領導籌備慶祝各事，在游藝會節目，有歌舞，話劇，國技等，並有暨報兒童專號；是日各校均有放假，想姊必有餘暇，特請蒞臨參觀，指教一切，專此奉約，竹候佳音，頌頌

妹惠卿啟

本局自創辦迄今，已歷七十星霜了，在人生方面來說，便有古來稀之感，但像得華民政務司鄧健士先生所說，保良局不是一個人，乃是一個機關，她雖是享有七十高齡，而主理的總理，統統是朝氣蓬勃，前途更未可限量，然則七十週年的前程，好像一九四八年新發明的汽機發動，將來未可限量。

比例是比例，但七十年來的過程，不可謂非悠久了，如果由光緒四年雛形時期，便把大事記起來，以至今日七十週年紀念，信得過幾尺厚的巨冊子，也記載不了，所以我受着高主席及諸位總理使命，主編這一本特刊，當時好比揭開了一本二十四史，不知從何說起。

編後話

燕清

然而事實自事實，七十年來可歌可泣的事情，都在字裏行間，這就是七十年歷任紀念文章，如碑記，贊頌，聯語，更搜集由開辦迄今歷屆總理芳名，不祇有所考據，更可使追思賢勞，藉式後進。

本來這本特刊，打算在七月廿三這一天，趁着慶典當中，局中人恭恭敬敬向每一位貴賓，奉送一本，以留紀念，并請指教，不過印刷方面，不能趕及，等到今日，才可出版，一一獻上，雖然就遲一些，但我們廣東佬有句說話：「有心不怕遲，十月都是拜年時」哩！

最後還要向諸公道歉，就是全文字中，或有魯魚亥豕的錯誤，這是校對所不能免的，千萬

中華民國
原諒！
廿年六月廿八日



#54

448 043